COMMISSION REGULATION (EEC) No 3331/89

of 6 November 1989

on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 000 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No** (1): 612/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: M. P. F. Pirlot, UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Depot; tel. 739 81 11, telex 415740 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** (2) (7): Bureau du HCR, Ground Floor, EEC Building, Bole Road Higher 18, Kebele 26, House No 519,001 Addis Ababa, Ethiopia; tel. 51 01 14 / 51 02 43
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 400 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 g, net capacity 50 kg

    Marking on bags (at least 5 cm high):

    'ACTION No 612/89 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR SUDANESE REFUGEES IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ITANG'
11. **Method of mobilization** (8): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15. 12. 1989 to 15. 1. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 2. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 5. 12. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 12. 1989 to 15. 1. 1990
    (c) deadline for the supply: 28. 2. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): periodic refund applicable to white sugar on 19. 10. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3133/89 (OJ No L 301, 19. 10. 1989, p. 24)

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 615/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** : M. P. F. Pirlot, UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Depot; tel. 739 81 11, telex 415740 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** (2) (7): Bureau du HCR, Ground Floor, EEC Building, Bole Road Higher 18, Kebele 26, House No 519, 001 Addis Ababa, Ethiopia; tel. 51 01 14 / 51 02 43
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 600 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 g, net capacity 50 kg

    Marking on bags (at least 5 cm high):

    'ACTION No 615/89 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR SOMALI REFUGEES IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / DIRE DAWA'
11. **Method of mobilization** (8): sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Djibouti
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15. 12. 1989 to 15. 1. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 2. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 5. 12. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 12. 1989 to 15. 1. 1990
    (c) deadline for the supply: 28. 2. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): periodic refund applicable to white sugar on 19. 10. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3133/89 (OJ No L 301, 19. 10. 1989, p. 24)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contated by the successful tenderer :

see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the cæsium-134 and -137 levels.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.

(7) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(8) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.